



两代日本人的童年顶流 竟然在四川?(上)

Looking for the Three Kingdoms

有这么一个“80后”日本青年,每天都在翻看和研究《三国志》漫画与游戏,这个日本青年就是本文的主角八木太。这一次,他打开了一份探索三国蜀汉文化的神奇地图。

Futoshi Yagi, a post-1980s Japanese young man, has been dedicated to the study on "Romance of the Three Kingdoms". This time, he found a magical map of the Three Kingdoms culture.

《三国志》漫画在日本销量达到7000万余册,《三国志》游戏问世38年至今依旧火爆,三国故事是日本两代人的童年顶流。

The manga adaptation of "Romance of the Three Kingdoms" in Japan has sold over 70 million copies. The "Romance of the Three Kingdoms" game has been popular for 38 years and is still thriving today. The Three Kingdoms story is a childhood favorite for two generations of Japanese people.

在这份有关三国蜀汉文化的神奇地图里,有作家吉川英治描绘诸葛亮妙语连珠的灵感之源,有漫画家横山光辉刻画张飞大战马超的灵感线索,有日本横滨中华街每年夏天举办“关帝祭”的灵感启迪。

In this magical map depicting the Three Kingdoms culture, there is the inspiration source of author Yoshikawa Eiji's portrayal of Zhuge Liang's eloquent speeches, the inspiration clues for manga artist Yokoyama Mitsuteru's depiction of Zhang Fei's battle against Ma Chao, and the inspiration enlightenment from the "Guan Di Festival" held every summer in Yokohama Chinatown, Japan.

当然,这份地图还是三国世界的英雄豪杰博弈过的真实战场。全世界的三国爱好者,一起打开这份灵感满满的地图吧!

Of course, this map is still the real battlefield where warriors of the Three Kingdoms once fought. Let's open this inspirational map, all the Three Kingdoms enthusiasts from around the world!

第一站,成都。四川是巴蜀文明的发源地。三国时期三分天下,刘备在成都建



八木太



成都武侯祠。

立了蜀汉国。

Sichuan is the birthplace of the Ba-Shu civilization. During the Three Kingdoms period, the country was divided into three parts, and Liu Bei established the Kingdom of Shu in Chengdu.

武侯祠始建于蜀汉章武元年(221年),原本是纪念诸葛亮的专祠,亦称孔明庙、丞相祠等,后合并为君臣合祀祠庙,表达了民众对诸葛亮的尊敬与爱戴,也是重要的三国遗迹。

The Wuhou Shrine, originally built in the first year of the Zhangwu era (221 AD) of the Shu Han dynasty, was initially a dedicated shrine to commemorate Zhuge Liang. It was also known as the Kongming Temple or the Prime Minister's Shrine. Later, it was merged into a temple where

both the ruler and the minister were worshipped, expressing the people's respect and admiration for Zhuge Liang. It is also an important relic of the Three Kingdoms.

《出师表》大部分中国人都在中学学习过,如果你有一个中国朋友,他或她一定会背诵至少第一句。好巧,八木太也会第一句。

The "Memorial to the Throne" is almost studied by every Chinese person in middle school. If you have a Chinese friend, he or she will surely recite it, at least the first sentence. You know what? Futoshi Yagi also know the first sentence.

中文作者:四川国际传播中心记者 林嘉薇
英文作者:四川国际传播中心记者 戈丹 刘动
摄影:林嘉薇